

Plan Estratégico de la Política Lingüística (2016-2019) Proceso de Participación

Tipo de reunión	Reunión sectorial (Euskara)
Día	07-11-2016
Hora	17:00-19:00
Lugar	Pamplona, sede INAP

Asistentes

Oscar Zapata (Topagunea)

Joana Eguillor Francos (Concelaja de Burlada)

Naiara Ibero Egaña (Ayuntamiento de Aranguren Ibarra)

Aritz Ayesa (Macomunidad de Iruñerria)

Euskarabidea: Paula Kasares

Elhuyar: Idoia Aldekoa

Orden del día

- Bienvenida
- Presentar la primera versión del Plan Estratégico
- Trabajo en grupos y concerns
- Valoración y despedida

Trabajo realizado en la reunión

Paula Kasares, representante de Euskarabidea, ha dado la bienvenida a todas las personas que se han acercado, tanto del sector de euskera como del sector de educación. La bienvenida y la presentación del Plan la hemos realizado de manera conjunta, juntando tanto a representantes del sector de euskera como del sector de educación en una misma sala. Paula Kasares ha explicado el objetivo de la reunión, el trabajo a realizar, y cómo se llevara a cabo el proceso del Plan Estratégico y le ha cedido la palabra a Jon Abril, técnico de Elhuyar, para presentar los objetivos del plan. Durante la presentación, las personas participantes han ido anotando en la hoja de trabajo que se les ha dado los siguientes apuntes: *Añadiría.../ Tengo dudas...*

Después de la presentación, nos hemos dividido por sectores para analizar el tema desde una perspectiva sectorial. Antes de empezar con el trabajo de grupo hemos realizado una ronda de presentaciones y posteriormente, hemos repartido el documento que recoge los objetivos (18 objetivos) que se relacionan con el sector Euskera. Se ha debatido en el grupo en torno a estas dos preguntas:

OBJETIVOS relacionados con el sector EUSKARA:	
1.1.	Aumentar el uso social del euskera, promoviendo su uso y activando a los hablantes que aun comprendiéndolo, no tienen hábito de hablarlo.
1.2.	Aumentar el uso del euskera en las relaciones informales y entre iguales de la población juvenil que proviene de una escolarización en esta lengua
1.3.	Considerar las herramientas tecnológicas de comunicación como estrategia de inversión para aumentar el uso social del euskera, haciendo que este uso sea tan fácil y sencillo como el de cualquier otro idioma.
1.4.	Ampliar la oferta de medios de comunicación en euskera, así como la presencia de esta lengua en los medios de difusión mayoritariamente en castellano, para multiplicar y aumentar el consumo en euskera por parte de la sociedad.
1.5.	Mejorar la eficacia del ámbito extraescolar y las actividades de ocio organizado en el comportamiento lingüístico infantil y adolescente con el fin de crear y fortalecer entre ellos hábitos de uso en euskera.
1.6.	Desarrollar iniciativas que extiendan el uso del euskera en comercios, servicios y empresas, que faciliten el trabajo individual en euskera, que lo inserten en las comunicaciones, que visibilicen la oferta en euskera y que normalicen su uso en el paisaje lingüístico.
1.8.	Reconocer el valor cualitativo de los municipios vascohablantes y, en general, de los espacios de alta densidad para el euskera, para que esta lengua siga siendo el elemento vertebrador de la vida social de esas zonas.
1.9.	Preservar, desarrollar y extender los dialectos y variantes del euskera de Navarra para que la ciudadanía los conozca, valore y utilice.
2.2.	Reforzar el proceso de aprendizaje del euskera y la socialización en esta lengua entre la población infantil y adolescente en ámbitos extraescolares, especialmente en las actividades de ocio, deporte y cultura; para que la población infantil y adolescente se comunique fácil y naturalmente en euskera.
2.3.	Aumentar el uso del euskera en las relaciones intrafamiliares, para que la integración de la lengua en las relaciones entre la población infantil escolarizada en euskera y sus progenitores sea un refuerzo del aprendizaje y de la motivación al uso de todos ellos.
2.4.	Garantizar el aprendizaje del euskera a la población adulta en toda Navarra para que toda persona que desee aprender esta lengua o mejorar su conocimiento pueda hacerlo en las mejores condiciones y se le ayude en su transición a convertirse en hablante activo.
2.5.	Posibilitar y fomentar el aprendizaje del euskera a la población venida de fuera de Navarra, promoviendo que lo perciban como un recurso de integración y de promoción social tanto para ellos como para sus hijos e hijas.

4.1.	Posicionar la imagen y prestigio del euskera fortaleciendo su vínculo con los valores positivos y de futuro de Navarra.
4.2.	Acercar de manera natural el euskera a la población navarra que siente esta lengua como ajena a su realidad.
4.4.	Hacer de las tecnologías de la información y de la comunicación un nicho natural del euskera como estrategia para estrechar la conexión de esta lengua con la modernidad.
5.1.	Establecer las bases para desarrollar iniciativas que sitúen al euskera como motor económico de Navarra, vinculando su valor único como patrimonio inmaterial y sus atributos como lengua (medio de comunicación, información, conocimiento, lenguaje artístico...) con los sectores productivos, tecnológicos y de innovación de Navarra.
5.3.	Promover iniciativas de negocio en los diferentes sectores productivos donde el euskera sea el elemento de valor añadido, que permitan generar beneficios y desarrollo económico en Navarra.
6.3.	Obtener datos que permitan conocer la situación sociolingüística del euskera en Navarra, tanto general como sectorial, para ponerlos a disposición de la sociedad y basar la política lingüística en todo momento en una información completa y actualizada de la realidad del euskera.

Para finalizar, hemos valorado la reunión y hemos recordado cuáles serán los próximos pasos.

- ¿Añadirías algo? ¿Has echado en falta algo?
- ¿Alguna duda?

Opiniones y aportaciones recogidas en la reunión

Aspectos a añadir o subrayar:

- En el apartado del posicionamiento de la imagen y prestigio del euskera (punto 4.1.3), se ha propuesto incorporar el concepto de *prácticas lingüísticas* ligado a los referentes positivos o 'personalidades de prestigio'.
- El paisaje lingüístico se recoge dentro del eje del Uso social del euskera (1.6.) pero hay que relacionarlo también con el eje de Prestigio y Atractividad (4.3.).
- A la hora de organizar actividades para niños y niñas tener presente la discriminación positiva, es decir, que el euskera sea el elemento principal para organizar los grupos, ofrecer desde el principio la oferta en euskera. Se ha comentado también que sería interesante sustituir el concepto de discriminación positiva en acción positiva (relación con 1.5.)
- Para fortalecer el proceso de socialización de la población infantil y adolescente se han realizado varias aportaciones (en relación al punto 2.2.):
 - o Organizar actividades dirigidas al alumnado del modelo G o a los/las hijos/as de la población que ha venido de otros lugares fuera de Navarra, con el objetivo de acercarles el euskera.
 - o Acercar el euskera también al alumnado del modelo A. Padres y madres están

solicitando actualmente la puesta en marcha de programas especiales para acercar la lengua a aquellos/as que no tienen una estrecha relación alción con el euskera.

- o El modelo D necesita atención, pero se ha subrayado, que se ha puesto especial atención en el modelo D y eso ha acarreado perder algunas familias del modelo A que tenían interés en el euskera.
- Para difundir el euskera a diferentes espacios y sitios y, sobre todo, para llegar a aquella población que siente el euskera más lejos, se cree que se puede realizar un trabajo muy bonito con la toponimia: identificando aquellas palabras que se usan actualmente en la población y que tienen origen euskaldun, explicándolas y difundiéndolas (en relación con 1.9.).
- Que el euskera sea motor económico es una idea importante y hay que potenciarla. Son muchos los agentes que trabajan y producen en euskera, hay masa y volumen, y eso merece un reconocimiento (en relación con 5.3.).

Opiniones y aportaciones recogidas en la reunión

Aspectos que nos generan dudas:

- ¿Hay financiación? ¿De dónde lo sacamos?
- ¿Cómo se repartirán las subvenciones y cuáles van a ser los criterios?. La propuesta es priorizar a los medios de comunicación en euskera (en relación con 1.4.)
- Los medios de comunicación en castellano pueden ser clave a la hora de realizar un trabajo pedagógico sobre la comunidad lingüística no vasco parlante (en relación con 1.4.).
- Los Ayuntamientos están sobrecargados económicamente para desarrollar programas de ocio y cultura, y no tienen los suficientes recursos para impulsar dichos programas. ¿El Gobierno puede ayudar en eso?
- Valorar y hacer habitual el uso social. (en relación con 1.1.3.)
- En relación con los TIC, para que las aplicaciones estén disponibles en euskera y nos atrevamos a usarlas en euskera, necesitamos ayuda. Por ejemplo, si configuramos el móvil en euskera pero si no entendemos lo que aparece en una pantalla, tengamos la opción de consultarlo inmediatamente en una lengua B. Necesitamos medidas concretas para hacer frente a las pequeñas inseguridades que tenemos (en relación con 1.3.).
- Que el euskera sea motor económico es un objetivo audaz y atrevido, y eso se valora bien, pero se subraya que hay que tener mucho cuidado con los ritmos y el mensaje que se quiere transmitir, para no generar miedos. Tenemos que trabajar y mejorar nuestro discurso teniendo en cuenta todas las realidades que tenemos, encontrando las voluntades y buscando la progresividad de las acciones. El mensaje tiene que ser positivo, que tenga como objetivo promover la cultura del respeto de las lenguas, la diversidad lingüística, alejarnos de los mensajes de reivindicación y generar un ambiente de legitimidad hacia el euskera.

Valoración de la reunión

Se ha valorado la reunión y el trabajo realizado mediante una palabra:

- Cercanía
- Positivo
- Muy enriquecedor
- Arnasgunea
- Grupo pequeño pero ha dado mucho de sí.

Para valorar la sesión en general, los participantes han rellenado la hoja de valoración. He aquí los resultados:

HOJA DE VALORACIÓN DE LA REUNIÓN (sesiones sectoriales: EUSKERA)				
VALORACIÓN				
EL HORARIO Y LA DURACIÓN DE LA REUNIÓN HAN SIDO ADECUADOS		1		3
ME HA GUSTADO LA MANERA DE ABORDAR LOS TEMAS			1	3
SE HAN CUMPLIDO LAS ESPECTATIVAS RESPECTO A LA REUNIÓN			1	3
LA INFORMACIÓN RECIBIDA ANTES DE LA REUNIÓN HA SIDO SUFICIENTE			3	1
EL AMBIENTE DE TRABAJO HA SIDO AGRADABLE				4
SE HAN HECHO APORTACIONES INTERESANTES DE CARA AL PLAN ESTRATÉGICO			2	1
HE APRENDIDO COSAS NUEVAS		1	2	1
PARTICIPAR EN LA REUNIÓN ME HA MOTIVADO PARA LOS PRÓXIMOS PASOS			1	3
SE HAN CREADO NUEVAS REDES DE RELACIÓN			3	1
ME HE QUEDADO SATISFECHA/O			1	3

COMENTARIOS QUE QUIERAS REALIZAR:

Dar las gracias por organizar una sesión así. Es de agradecer esta cercanía.